



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 September 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 69(с) предварительной повестки дня*

Поощрение и защита прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 67/181 Генеральной Ассамблеи о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. В докладе в хронологическом порядке приводится обновленная информация о положении в области прав человека в стране в период с сентября 2012 года по август 2013 года, принимая во внимание отсутствие доступа в эту страну для правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций. В нем отмечается создание Советом по правам человека Комиссии по расследованию систематических, широко распространенных и грубых нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.

В докладе также затрагиваются вопросы воссоединения семей и предоставления убежища, имевшие отношение к Корейской Народно-Демократической Республике, в течение отчетного периода.

В докладе также содержится подробный обзор положения в гуманитарной области, и упоминаются программы гуманитарной помощи, осуществляемые действующими в этой стране организациями системы Организации Объединенных Наций, такими как Детский фонд Организации Объединенных Наций, Всемирная продовольственная программа, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Программа развития Организации Объединенных Наций.

Наконец, в докладе содержатся выводы и рекомендации правительству Корейской Народно-Демократической Республики и международному сообществу, направленные на улучшение положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в этой стране.



I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 67/181 Генеральной Ассамблеи о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, в которой Ассамблея, с удовлетворением отмечая сотрудничество, налаженное между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и некоторыми организациями системы Организации Объединенных Наций, выразила весьма серьезную обеспокоенность по-прежнему продолжающимися поступать сообщениями о систематических, широко распространенных и серьезных нарушениях гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и свою очень глубокую озабоченность и тревогу в связи с неустойчивой гуманитарной ситуацией, включая серьезное ухудшение положения с наличием продовольствия и доступом к нему в Корейской Народно-Демократической Республике. Генеральная Ассамблея также особо отметила свою очень серьезную озабоченность в связи нерешенными вопросами, касающимися похищений путем организации насильственного исчезновения в нарушение прав человека граждан других суверенных стран. В этой связи Ассамблея настоятельно призвала правительство в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая предоставление ему полного, свободного и беспрепятственного доступа в страну, и с другими механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека, с тем чтобы можно было произвести полную оценку потребностей в контексте ситуации в области прав человека, участвовать в деятельности по техническому сотрудничеству в области прав человека с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ).

2. В этой же резолюции Ассамблея самым настоятельным образом призвала правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере уважать все права человека и свободы и, в частности, устранить коренные причины, ведущие к исходу беженцев, и преследовать в судебном порядке тех, кто эксплуатирует беженцев путем организации контрабандного провоза людей, торговли людьми и вымогательства, не привлекая при этом жертв к уголовной ответственности, и обеспечить, чтобы граждане Корейской Народно-Демократической Республики, высланные или возвращенные в Корейскую Народно-Демократическую Республику, могли вернуться домой в безопасных и достойных условиях и чтобы с ними обращались гуманно и не подвергали никакому наказанию.

3. Ассамблея также самым настоятельным образом призвала правительство улучшить сотрудничество со страновой группой Организации Объединенных Наций и учреждениями, занимающимися вопросами развития, с тем чтобы они могли вносить прямой вклад в улучшение условий жизни гражданского населения, в том числе способствовать ускорению прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в соответствии с международными процедурами наблюдения и оценки.

II. Обновленная информация о взаимодействии Организации Объединенных Наций с Корейской Народно-Демократической Республикой по вопросам, касающимся положения в области прав человека

4. С момента представления предыдущего доклада Генерального секретаря (A/67/362) не произошло каких-либо существенных изменений в устранении препятствий, с которыми Организация Объединенных Наций сталкивается в деле систематического поощрения и защиты прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. В настоящем разделе доклада в хронологическом порядке приводится обновленная информация о взаимодействии Организации Объединенных Наций с Корейской Народно-Демократической Республикой в вопросах, касающихся положения в области прав человека в стране в период с сентября 2012 года по август 2013 года.

5. В пункте 29 своего доклада, представленного в марте 2013 года на сессии Совета по правам человека (A/HRC/22/57), Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике (Специальный докладчик) Марзуки Дарусман отметил, что Международная коалиция за прекращение преступлений против человечности в Северной Корее, в состав которой входят около 40 международных неправительственных организаций, 3 апреля 2012 года направила петицию об оказании помощи в адрес мандатариев специальных процедур Совета по правам человека, в которой затрагивался вопрос о практике содержания политических заключенных в трудовых лагерях и характере нарушений прав человека, совершаемых в этих лагерях с тюремным режимом. В этой петиции было подробно описано «положение заключенных в системе Гулага (*Kwan-li-so*) Корейской Народно-Демократической Республики». Международная коалиция рекомендовала, в частности, чтобы международное сообщество приняло эффективные меры для улучшения тяжелого положения примерно 150 000–200 000 людей, находящихся в этих лагерях, и чтобы Организация Объединенных Наций, действуя через посредство Генеральной Ассамблеи или Совета по правам человека, учредила комиссию для расследования возможных преступлений против человечности, совершаемых в Корейской Народно-Демократической Республике с тем, чтобы привлечь к ответственности государство и отдельных виновных лиц. Действуя на основании этой петиции, 3 октября 2012 года пять мандатариев специальных процедур, а именно, Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике; Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях; Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения или наказания; Рабочая группа по произвольным задержаниям и Рабочая группа по насильственным и недобровольным исчезновениям направили совместное письмо с обвинениями в адрес правительства Корейской Народно-Демократической Республики относительно предполагаемого использования трудовых лагерей для политических заключенных (см. A/HRC/22/67 и Corr.1–2, country case No. PRK 1/2012). На момент подготовки настоящего доклада мандатарии не получили какого-либо ответа от правительства.

6. В ходе пресс-конференции 18 октября 2012 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека охарактеризовала отношение к Корейской Народно-Демократической Республике как ситуацию, которой не уделяется никакого внимания, и поэтому она хотела бы попытаться привлечь больше внимания к этой ситуации. Она заявила о своей озабоченности в связи с использованием трудовых лагерей, частыми публичными казнями и острой нехваткой продовольствия. Она отметила, что правительство не давало согласия на приезд Специального докладчика по вопросу о правах человека в Корейскую Народно-Демократическую Республику с момента создания этой должности в 2004 году, а также не реагировало на ее предложения о предоставлении технической помощи, включая конкретные предложения относительно помощи в пересмотре Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса страны с целью их приведения в соответствие с международными обязательствами государства¹.

7. 5 ноября 2012 года в ходе встречи с Постоянным представителем Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве Верховный комиссар по правам человека объяснила существо своих озабоченностей и предложила техническую помощь правительству с тем, чтобы позитивным образом решить вопросы прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.

8. 2 ноября 2012 года в своем выступлении в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи Специальный докладчик призвал государства члены создать более детальный механизм для расследования, исходя из оценки основополагающих моделей и тенденций в свете всеобъемлющего обзора документов и резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, начиная с 2004 года. В своем выступлении он также отметил его сохраняющуюся озабоченность по поводу случаев похищения иностранных граждан, которые до сих пор не были расследованы, примерно 500 сообщений о похищении граждан Республики Корея и 12 сообщений о похищении граждан Японии (См. A/C.3/67/SR.27, пункты 1–10).

9. 20 декабря 2012 года, выступая в Генеральной Ассамблее, представитель Корейской Народно-Демократической Республики, в частности, заявил, что правительство его страны категорически отвергает резолюцию по вопросу о правах человека в Корейской Народно-Демократической Республике, и отрицал совершение нарушений, упомянутых в ее тексте. Он заявил, что данный документ является пропагандой с целью оказания давления на социалистический строй его страны и представляет собой вмешательство в ее внутренние дела. Это свидетельствует о применении двойных стандартов и любое рассмотрение вопроса о правах человека должно осуществляться в соответствии с принципами объективности и беспристрастности в рамках универсального периодического обзора. Хотя резолюция была принята без голосования, это не означает, что она была принята на основе консенсуса (См. A/67/PV.60).

¹ См. www.unog.ch/80256EDD006B9C2E/%28httpNewsByYear_en%29/65275FD15C582F99C1257A9B

10. 14 января 2013 года Верховный комиссар по правам человека опубликовала заявление для прессы, в котором она представила всеобъемлющий обзор озабоченностей относительно положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, охарактеризовав его как одну из самых тяжелых и, тем не менее, одну из наименее понятных и документированных ситуаций в области прав человека в мире. Она упомянула о встрече с бывшими узниками лагерей в Корейской Народно-Демократической Республике и их «ужасающих» рассказах об их жизни, отметив, что лагерная система подразумевает «совершенные беспредельные нарушения, включая пытки и другие формы жестокого и бесчеловечного обращения, произвольные казни, изнасилование, рабский труд, и формы коллективного наказания, которые могут быть приравнены к преступлениям против человечности». Она призвала международное сообщество приложить намного больше усилий с тем, чтобы исправить ситуацию в области прав человека и заявила, что настало время для проведения полноценного международного расследования серьезных преступлений, которые совершались в этой стране на протяжении десятилетий².

11. 23 января 2013 года Постоянный представитель Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве встретился с Верховным комиссаром по правам человека для обсуждения ее заявления. Верховный комиссар подчеркнула важное значение получения доступа в Корейскую Народно-Демократическую Республику и предложила правительству пригласить соответствующих мандатариев специальных тематических процедур Совета по правам человека. Верховный комиссар вновь подтвердила свое предложение об оказании помощи правительству.

12. В письме на имя председателя Совета по правам человека от 28 января 2013 года (A/HRC/22/G/4) Постоянный представитель Корейской Народно-Демократической Республики сообщил о том, что его страна «категорически» отвергает назначение «Специального докладчика» и «резолюцию» об учреждении мандата «Специального докладчика». Он далее указал, что «как и в прошлом, Корейская Народно-Демократическая Республика будет по-прежнему последовательно придерживаться принципиальной позиции противодействия и непризнания деятельности этого политически мотивированного «Специального докладчика».

13. 28 февраля 2013 года пять мандатариев специальных процедур Совета по правам человека (Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике; Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях; Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения или наказания; Рабочая группа по произвольным задержаниям и Рабочая группа по насильственным и недобровольным исчезновениям) опубликовали совместное заявление для печати, в котором они заявили о своей поддержке осуществления международного расследования нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. Мандатарии упомянули в своем совместном письме с обвинениями от 18 октября 2012 года (см. пункт 5 выше). Они настоятельно призвали правительство в полной мере со-

² См. www.ohchr.org/en/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=12923&LangID=E

трудничать с международными правозащитными механизмами, включая механизм по расследованию, назначенный Советом по правам человека³.

14. 11 марта 2013 года в Совете по правам человека Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике представил свой доклад (A/HRC/22/57), содержащий всеобъемлющий обзор по крайней мере 60 документов Организации Объединенных Наций о положении в области прав человека в этой стране, включая 22 доклада Генерального секретаря и Специального докладчика и 16 резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека и его предшественником — Комиссией по правам человека с момента учреждения мандата Специального докладчика в 2004 году. Он призвал государства члены создать механизм по расследованию, наделенный надлежащими ресурсами для проведения расследования и документирования серьезных, систематических и широко распространенных нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. В докладе определены девять основных взаимосвязанных схем нарушений, которым Организация Объединенных Наций уделяла внимание в докладах и резолюциях по Корейской Народно-Демократической Республике: нарушения права на питание; пытки; произвольные задержания; нарушения прав человека, связанные с лагерями для заключенных; дискриминация; повсеместные нарушения свободы слова и других, связанных с этим свобод; нарушения права на жизнь; ограничение свободы передвижения и жестокое обращение с насильственно возвращенными гражданами; и насильственные исчезновения, включая похищения иностранных граждан. В пункте 31 своего доклада Специальный докладчик подробно изложил свои рекомендации и подчеркнул, что в ходе расследования необходимо рассмотреть вопросы институциональной и личной ответственности за такие нарушения, в частности, в тех случаях, когда они могут быть приравнены к преступлениям против человечности, и вынести соответствующие рекомендации властям Корейской Народно-Демократической Республики и международному сообществу для принятия дальнейших действий. В заявлении для печати, опубликованном в тот же день, Специальный докладчик выразил свою уверенность в том, что многие из этих девяти схем, а может быть и все из них, могут быть приравнены к преступлениям против человечности, которые совершались в рамках систематических и/или широко распространенных посягательств на права гражданского населения⁴.

15. 11 марта 2013 года в ходе оживленного диалога со Специальным представителем в Совете по правам человека представитель Корейской Народно-Демократической Республики заявил, в частности, что его делегация полностью отвергает доклад Специального представителя и добавил, что ни у кого не должно быть иллюзий, что применением такого механизма расследования приведет к какому-либо изменению принципов его страны⁵. В заключение он вновь подтвердил приверженность своего правительства делу поощрения и защиты прав человека и основных свобод своего народа.

³ См. www.ohchr.org/en/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=13058&LangID=E

⁴ См. <http://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=13116&LangID=E>

⁵ Краткое изложение дискуссии см. [http://www.unog.ch/80256EDD006B9C2E/\(httpNewsByYear_en\)/0D299F1DC33D7825C1257B2B0060588B?OpenDocument#](http://www.unog.ch/80256EDD006B9C2E/(httpNewsByYear_en)/0D299F1DC33D7825C1257B2B0060588B?OpenDocument#).

16. 21 марта 2013 года Совет по правам человека принял без голосования резолюцию 22/13, в которой он продлил мандат Специального докладчика еще на один год и учредил комиссию по расследованию в составе трех членов, один из которых будет действовать в качестве Специального докладчика, а два других члена будут назначаться председателем Совета. В пункте 5 резолюции Совет постановил, что комиссия по расследованию будет расследовать систематические, широко распространенные и серьезные нарушения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, как предусмотрено в пункте 31 доклада Специального докладчика. Совет также просил комиссию представить устный доклад на его двадцать пятой сессии и Генеральной Ассамблее — на ее шестьдесят восьмой сессии, а также письменный доклад Совету на его двадцать пятой сессии. В пункте 12 резолюции Совет заявил о своем решении препровождать все доклады комиссии по расследованию всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю для принятия надлежащих действий.

17. 7 мая 2013 года Председатель Совета по правам человека объявил о назначении Майкла Керби (Австралия) и Сони Бисерко (Сербия), которые вместе со Специальным докладчиком Марзуки Дарусманом (Индонезия) будут работать в качестве членов, г-н Керби будет действовать в качестве Председателя⁶.

18. 10 мая 2013 года Постоянный представитель Корейской Народно-Демократической Республики направил письмо председателю Совета по правам человека в связи с назначением членов Комиссии по расследованию, в котором он вновь заявил, что его страна не признает и не принимает «резолюции» Совета по правам человека и «Специального докладчика» и полностью и категорически отвергает комиссию по расследованию.

19. 5 июля 2013 года Комиссия по расследованию опубликовала заявление для печати, в котором она сообщила, что она начала свою деятельность путем проведения первого, продолжавшегося одну неделю совещания в Женеве, и приветствовала большой объем документации, которая уже была предоставлена свидетелями и экспертами. Члены Комиссии отметили, что они провели важные встречи, в том числе с рядом дипломатических представительств, учреждениями Организации Объединенных Наций, учеными и неправительственными организациями, а также обсудили стратегию, методологию и подход к проведению расследования, которые они будут применять в ходе осуществления своего мандата. Члены Комиссии также сообщили, что они направили письма представителям Корейской Народно-Демократической Республики с целью установить взаимодействие в духе сотрудничества и транспарентности, однако до настоящего времени их реакция носила негативный характер. Они Комиссии заявили о своем намерении продолжать усилия по установлению контактов с правительством с целью заручиться сотрудничеством с его стороны⁷.

⁶ См. <http://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=13301&LangID=E>

⁷ См. www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/CoIDPRK/Pages/CommissionInquiryonHRinDPRK.aspx

20. Комиссия по расследования провела публичные слушания в Сеуле, Республика Корея, 20–24 августа 2013 года и в Токио, Япония, 29–30 августа. Среди лиц, выступивших в качестве свидетелей, было более 40 свидетелей, которые покинули Корейскую Народно-Демократическую Республику и смогли представить непосредственную информацию о нарушении их прав человека. В ходе слушаний в Токио были заслушаны свидетельские показания о похищении граждан Японии, которые были переправлены в Корейскую Народно-Демократическую Республику. С дополнительной информацией о работе Комиссии, включая ее мандат и методы работы, а также с видеозаписью публичных слушаний можно ознакомиться на веб-сайте Комиссии⁷. Комиссия представила устный доклад с последней информацией Совету по правам человека 17 сентября 2013 года. Согласно графику она должна представить в устном виде последнюю информацию Генеральной Ассамблее 29 октября 2013 года и письменный доклад Совету по правам человека в марте 2014 года. Комиссия также предложила отдельным лицам, группам и организациям представить информацию и документацию о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике до 3 ноября 2013 года с тем, чтобы она могла провести полноценную оценку всех проблем, доведенных до сведения Комиссии, и подготовить полный письменный доклад с ее выводами и рекомендациями для представления Совету по правам человека задолго до его сессии в марте 2014 года.

III. Обновленная информация по вопросам предоставления убежища и воссоединения семей

A. Лица, ищущие убежища

21. 30 мая 2013 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике опубликовал заявление для печати, в котором он выразил свою глубокую озабоченность по поводу защиты девяти перебежчиков, покинувших Корейскую Народно-Демократическую Республику, в основном подростков и, предположительно, сирот, которые, согласно сообщениям, были репатрированы в Китай 27 мая из Лаосской Народно-Демократической Республики. Эти девять перебежчиков, согласно сообщениям, были арестованы лаосской полицией при пересечении границы между Лаосом и Китаем. Он отметил, что в момент публикации пресс-релиза не было никакой информации о статусе и местонахождении членов этой группы. Если они уже были репатрированы в Корейскую Народно-Демократическую Республику, то Специальный докладчик обращается с призывом к властям продемонстрировать транспарентность и предоставить членам группы доступ к независимому лицу, которое может определить их статус и благосостояние⁸.

22. Также 30 мая 2013 года в своем пресс-релизе Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев выразил глубокую обеспокоенность по поводу безопасности и защиты девяти перебежчиков и настоятельно призвал соблюдать принцип невыдворения как ключевой принцип обычного международного права и воздерживаться от любых будущих мер, которые могут косвенно или прямо привести к репатриации любого лица в страну, где его или ее жизнь может оказаться под угрозой. Он также отметил, что Управление Вер-

⁸ См. www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=13381&LangID=E.

ховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев испытывает озабоченность в связи с тем, что этим депортированным лицам не было предоставлено возможности представить их просьбы о предоставлении убежища, и что Управление поддерживало контакты с лаосскими властями с целью установления фактов, связанных с этим инцидентом, и не допустить депортации таких лиц в будущем⁹.

23. 31 мая 2013 года в ходе брифинга для представителей средств массовой информации официальный представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев заявил о глубокой озабоченности относительно мер защиты для этой группы и настоятельно призвал китайские и лаосские власти публично сообщить об их судьбе, а также об условиях, в соответствии с которыми была осуществлена их депортация. Он также просил правительство Корейской Народно-Демократической Республики предоставить независимый доступ к членам группы для независимых субъектов, которые могли бы установить их статус и проверить обращение с ними¹⁰.

24. 6 июня 2013 года Постоянное представительство Лаосской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве направило вербальную ноту УВКБ, в которой оно сообщило, что правительство решило вопрос о возвращении соответствующих девяти молодых людей в контексте его усилий по борьбе с торговлей людьми и незаконной иммиграцией.

25. В вербальной ноте в адрес УВКБ от 10 июня 2013 года Постоянное представительство Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве препроводило в приложении заявление Центрального Комитета Общества Красного креста Корейской Народно-Демократической Республики от 5 июня 2013 года относительно так называемой «последней попытки похищения девяти молодых людей, граждан Корейской Народно-Демократической Республики членами южно-корейской группы в Лаосской Народно-Демократической Республике»¹¹.

26. 10 июня 2013 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека направила письмо постоянным представителям Корейской Народно-Демократической Республики, Лаосской Народно-Демократической Республики и Китайской Народной Республики, в котором она выразила свою глубокую озабоченность по поводу защиты этих девяти молодых людей. Она призвала правительство Корейской Народно-Демократической Республики продемонстрировать транспарентность в решении этого дела, незамедлительно сообщить о судьбе членов этой группы и немедленно предоставить доступ к группе для независимых субъектов с тем, чтобы они могли проверить их статус и обращение с ними.

⁹ См. www.unhcr.org/51a7510b9.html

¹⁰ См. www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=13390&LangID=E.

¹¹ Заявление от 5 июня 2013 года было также распространено Корейской службой новостей (KNS) в Токио. См. <http://www.kcna.co.jp/item/2013/201306/news05/20130605-21ee.html>

27. 25 июня 2013 года Постоянный представитель Корейской Народно-Демократической Республики прислал ответ на письмо Верховного комиссара, в приложении к которому он препроводил статью Центрального корейского агентства новостей о переговорах за круглым столом, проведенных 20 июня 2013 года с «подростками, которые вернулись в Корейскую Народно-Демократическую Республику из Южной Кореи после их похищения гражданами Южной Кореи, о чем было сообщено на канале Центрального телевидения Кореи 21 июня 2013 года»¹². В письме он предложил Верховному комиссару «провести расследование и наказать торговцев людьми, которые похитили и попытались вывезти не только этих девять молодых людей, но также и других граждан Корейской Народно-Демократической Республики в Южную Корею и другие страны».

28. 2 июля 2013 года Постоянное представительство Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций направило ответ на письмо Верховного комиссара, в котором оно сообщило, что девять граждан Корейской Народно-Демократической Республики прибыли в Китай 27 мая и отбыли в Корейскую Народно-Демократическую Республику 28 мая, имея на своих руках законные и действительные проездные документы и визы; что китайские органы пограничного контроля одобрили их въезд и выезд после проверки их проездных документов в соответствии с китайским законодательством; и что Китай не получал каких-либо просьб ни от Лаосской Народно-Демократической Республики, ни от Корейской Народно-Демократической Республики о содействии в их возвращении. В письме также было указано, что правительство Китая строго соблюдает свои международные обязательства.

В. Воссоединение семей

29. 23 августа 2013 года Корейская Народно-Демократическая Республика и Республика Корея провели переговоры на рабочем уровне и договорились возобновить после трехлетнего перерыва воссоединение семей, разделенных после Корейской войны 1950–1953 годов. Согласно сообщениям эта договоренность включает меры по подтверждению жизненного статуса членов разделенных семей, чтобы разрешить им обмениваться письмами и нормализовать воссоединение семей. Следует надеяться, что 100 человекам с каждой стороны будет разрешено встретиться с членами их семей с другой стороны на горе Кумганг в Корейской Народно-Демократической Республике 25–30 сентября 2013 года. Обе страны также договорились организовать воссоединение семей с помощью видеоконференций между 40 семьями с каждой стороны 22 и 23 октября 2013 года. Ожидается, что следующий раунд воссоединений состоится в ноябре 2013 года¹³.

¹² О переговорах за круглым столом также было сообщено Корейской службой новостей (KNS) в Токио. См. <http://www.kcna.co.jp/item/2013/201306/news20/20130620-20ee.html>;

¹³ См. Пресс-релиз от 26 августа 2013 года министерства по проблеме воссоединения Республики Корея См. <http://eng.unikorea.go.kr/CmsWeb/viewPage.req?idx=PG0000000513>). Также см. статью Центрального телеграфного агентства Корейской Народно-Демократической Республики под названием «Межкорейские рабочие переговоры под эгидой Красного креста» (23 августа 2013 года). См. <http://www.kcna.co.jp/index-e.htm>.

IV. Обновленная информация об оказании помощи с целью улучшения гуманитарных условий в Корейской Народно-Демократической Республике, предоставленной учреждениями резидентами Организации Объединенных Наций

30. Организация Объединенных Наций определила продовольственную помощь, сельскохозяйственную поддержку, водоснабжение, санитарию и гигиену, а также медицинскую помощь как ключевые приоритеты гуманитарной деятельности в Корейской Народно-Демократической Республике. Учреждения Организации Объединенных Наций в этой стране по-прежнему испытывают серьезный дефицит финансовых средств, и в этой связи требуется внешняя помощь, которая по-прежнему играет жизненно важную роль в обеспечении и улучшении благосостояния миллионов людей, продовольственная безопасность, питание и общее здоровье которых в случае ее отсутствия окажутся перед лицом серьезной угрозы.¹⁴

31. 29 апреля 2013 года пять учреждений Организации Объединенных Наций в Корейской Народно-Демократической Республике: Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Всемирная продовольственная программа (ВПП), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) опубликовали пресс-релиз с призывом срочно мобилизовать финансовые средства в размере 29,4 млн. долл. США для того, чтобы они могли удовлетворить наиболее критически важные и жизненно необходимые потребности в областях здравоохранения и питания до конца 2013 года. Учреждения уточнили, что им необходимо иметь в общей сложности 147 млн. долл. США в 2013 году, с тем чтобы они могли реагировать на ключевые гуманитарные приоритеты, однако до настоящего времени они смогли получить только 26,8 процента от требуемой суммы. Иначе говоря, они не смогли эффективно отреагировать на возникшие гуманитарные потребности, ибо для удовлетворения наиболее важных и жизненно необходимых из них им требовалось 29,4 млн. долл. США. Они далее отметили, что хотя введенные санкции четко исключают оказание гуманитарной помощи, они оказали негативное воздействие на уровень поступившего гуманитарного финансирования. Тяжелое финансовое положение заставляет учреждения Организации Объединенных Наций и другие гуманитарные организации испытывать озабоченность по поводу продолжения их программ в КНДР¹⁵.

32. 16 июля 2013 года заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи сообщил о выделении 172 млн. долл. США из Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации (СЕРФ) для осуществления гуманитарной деятельности в запущенных кризисных ситуациях в 12 странах в 2013 году, включая Корейскую Народно-Демократическую Республику¹⁶. Хотя ФОНД и

¹⁴ См. "Key humanitarian messages, Democratic People's Republic of Korea" (15 March 2013), available at <http://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/Key-Humanitarian-Messages-for-DPRK-15-March-2013.pdf>

¹⁵ См. www.unicef.org/media/media_68984.html.

¹⁶ См. <http://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/Press%20release%20CERF>

продолжает играть центральную роль в обеспечении помощи для наиболее уязвимых групп населения, он располагает ограниченными ресурсами, и его цель не состоит в том, чтобы оказывать поддержку в случае значительного увеличения масштабов гуманитарной помощи для удовлетворения общих потребностей всей страны¹⁷.

33. 15 августа 2013 года Страновая группа Организации Объединенных Наций в своем докладе под названием «Гуманитарные потребности и приоритеты: Корейская Народно-Демократическая Республика»¹⁷ сообщила, что гуманитарные программы пяти учреждений Организации Объединенных Наций в the Корейской Народно-Демократической Республике испытывают катастрофическую нехватку ресурсов. Для покрытия общей суммы потребностей в 150 млн. долл. США на 2013 год им еще не хватает 98 млн. долл. США для немедленного осуществления мер продовольственной и сельскохозяйственной, поддержки, удовлетворения медицинских потребностей и потребностей в области питания, а также для осуществления мер в области водоснабжения и санитарии. Координатор-резидент Организации Объединенных Наций выразил надежду на то, что доноры оперативно и щедро отреагируют и предоставят Организации Объединенных Наций ресурсы, чтобы разрешить сложившуюся гуманитарную ситуацию, отметив, что проведение грани различия между политическими вопросами и гуманитарными потребностями является непреложным условием для устойчивого улучшения положения населения¹⁸.

34. Страновая группа Организации Объединенных Наций также упомянула о том, что ей постоянно приходится сталкиваться с нехваткой финансирования при осуществлении ее гуманитарной деятельности, и отметила, что последние политические события, приведшие к ужесточению санкций в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, привели к возникновению новых трудностей в предоставлении жизненно необходимой помощи. В последнее время лишение учреждений Организации Объединенных Наций возможности использовать их обычные банковские каналы также отрицательно сказалось на выполнении ими таких важных функций, как осуществление закупок в пределах страны, осуществление контрольных поездок, эффективное осуществление программ, реализация программ наращивания потенциала и осуществление общих оперативных расходов.

35. В главе 5 доклада страновая группа определила в качестве неотложных потребностей продовольственную безопасность, лечение и предотвращение опасных заболеваний и недоедание. Группа отметила, что на протяжении последних двух лет правительство более открыто признавало наличие гуманитарных потребностей и во все большей степени демонстрировало заинтересованность в более тесном взаимодействии с международным сообществом в удовлетворении таких потребностей, в том числе путем создания более благоприятных условий для оперативной деятельности.

[%20Underfunded%20round%2020202013%2016July%20FINAL.pdf](#)

¹⁷ См. «Humanitarian needs and priorities: Democratic People's Republic of Korea 2013», sect. 4, available at <http://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/OFD-DPR%20Korea15Aug.v2.pdf>

¹⁸ См. <http://reliefweb.int/report/democratic-peoples-republic-korea/un-calls-us98-million-respond-urgent-humanitarian>

36. 24–27 июня 2013 года в Пхеньяне был организован семинар практикум по регулированию стихийных бедствий для государственных служащих и их партнеров по линии Управления по координации гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций и Управления Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий Организации Объединенных Наций.

37. Проливные дожди, прошедшие 12 и 22 июля 2013 года, привели к сильному наводнению на всей территории страны, особенно в провинциях Пхёнан-Намдо и Хангён-Намдо. Правительство сообщило о причинении крупномасштабного ущерба, включая затопление 11 000 гектаров сельскохозяйственных угодий и более 11 600 домов, которое затронуло 13 000 семей и привело к перемещению более 47 000 людей. 23 июля 2013 года правительство обратилось с просьбой к учреждениям, Организации Объединенных Наций осуществить оценку в двух уездах провинции Пхёнан-Намдо.

38. Управлении координатора-резидента Организации Объединенных Наций в своей оперативной сводке о наводнении¹⁹ сообщило, что согласно миссии по оценке урожая и снабжения продовольствием, осуществленной ФАО и ВПП в октябре 2012 года, своевременные поставки продовольствия и предоставление сельскохозяйственных ресурсов содействовали предотвращению продовольственного кризиса в 2013 году, когда дефицит зерна составил 207 000 метрических тонн по сравнению с дефицитом в 414 000 метрических тонн в 2012 году. Национальное обследование положения в области питания, проведенное в октябре 2012 года, свидетельствует о незначительном улучшении общих показателей недоедания, несмотря на существенные различия между отдельными провинциями. Средние показатели хронического недоедания (задержки роста) среди детей в возрасте до пяти лет составляют 27,9 процента, причем 4 процента детей испытывают острое недоедание (истощение). Показатели анемии являются очень высокими среди детей (29 процентов) и женщин (31 процент). Примерно 16 миллионов людей (66 процентов всего населения) зависят от государственной системы распределения и, соответственно, их следует рассматривать как в той или иной степени находящихся в ситуации хронического отсутствия продовольственной безопасности. Все дети в возрасте до пяти лет и беременные и кормящие женщины зависят от получения внешней помощи в плане обеспечения необходимыми лекарствами и вакцинами.

39. В оперативной сводке отмечается, что недоедание является одной из основных причин материнской и детской смертности. Коэффициент материнской смертности по-прежнему остается на высоком уровне и согласно оценкам составляет 81 смерть на 100 000 живорождений. Коэффициент младенческой смертности составляет 26,3 смертей на 1000 живорождений, а коэффициент неонатальной смертности составляет 18 смертей на 1000 живорождений. Объекты служб здравоохранения катастрофически нуждаются в ремонте и содержании для удовлетворения основных и элементарных медицинских потребностей населения. Диарея и пневмония, вызываемые отсутствием лечения инфекции, по-прежнему являются двумя основными причинами смертности среди детей в возрасте до пяти лет.

¹⁹ См. See <http://reliefweb.int/report/democratic-peoples-republic-korea/dprk-flooding-office-resident-coordinator-situation-report>.

40. В сводке далее отмечается, что ухудшение состояния объектов водоснабжения, отсутствие ресурсов для замены разваливающейся инфраструктуры и постоянные перебои в снабжении электричеством по-прежнему являются серьезными проблемами. Недоедание, отсутствие адекватного доступа к безопасной питьевой воде и плохое состояние служб санитарии, а также плохой продовольственной гигиены являются основными факторами высокого числа случаев возникновения заболеваний, переносимых водой.

41. В следующем разделе доклада содержится резюме деятельности учреждений и структур Организации Объединенных Наций в Корейской Народно-Демократической Республике в период с сентября 2012 года по август 2013 года. Действуя на основе комплексного подхода ЮНИСЕФ, ВПП, ФАО, ВОЗ и ЮНФПА реагируют на гуманитарные потребности, а также — при содействии ПРООН — устраняют некоторые их коренных причин уязвимости с тем, чтобы содействовать повышению дееспособности и устойчивости домашних хозяйств.

А. Детский фонд Организации Объединенных Наций

42. Цель текущей страновой программы ЮНИСЕФ (2011–2015 годы) состоит в оказании помощи в реализации всех прав детей в стране, связанных с выживанием, развитием, защитой и участием в жизни общества. Программа направлена на эффективную разработку более благоприятной для развития детей национальной политики, с помощью информационно-пропагандистской деятельности, усиления технической поддержки ключевых министерств и формирования стратегических связей с такими организациями, как Альянс ГАВИ (ранее назывался Глобальный альянс в области вакцинации и иммунизации) и Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией (Глобальный фонд), наряду с применением новаторского подхода к коммуникации в рамках стратегий развития. Программа, в частности, оказывает поддержку в деле улучшения доступа к службам здравоохранения и питания, чистой воде и санитарии и обучения в раннем возрасте с упором на обеспечение полноценного охвата детей услугами основных служб.

43. В течение отчетного периода ЮНИСЕФ продолжал тесно взаимодействовать с ВОЗ и ЮНФПА в деле осуществления ключевых мероприятий с целью улучшения детского и материнского здоровья, включая иммунизацию, предоставления основных лекарств и подготовку по вопросам применения комплексного подхода к лечению детских болезней, обучению основам ухода за новорожденными и обеспечению безопасных родов. Установление важных партнерских связей и сотрудничества между ЮНИСЕФ, ВОЗ, Альянсом ГАВИ и правительством позволило использовать на всей территории страны пентавалентную вакцину в 2012 году, при чем правительство также приняло участие в финансировании. В рамках программы вакцинации были достигнуты и сохраняются высокие показатели национального охвата иммунизацией на уровне 98 процентов, за исключением вакцины ДТП от гепатита-В (95,7 процента). В 2012 году в течение проводимого два раза в год Дня детского здоровья один миллион детей в возрасте от 24 до 59 месяцев прошли дегельминтизацию; кроме того 1,5 миллиона детей в возрасте 6–59 месяцев получили витамин А. В сентябре 2012 года правительство одобрило программу под названием «Приверженность делу выживания детей: возрождение надежды», тем самым подтвердив свою приверженность делу выживания и развития детей.

44. В течение 2012 года был успешно завершен первый этап программы по борьбе с малярией и туберкулезом, который осуществлялся благодаря финансированию по линии Глобального фонда. ЮНИСЕФ тесно взаимодействовал с ВОЗ и министерством здравоохранения в деле реализации этого мероприятия, в рамках которого был достигнут значительный прогресс: сокращение общего числа случаев заболевания малярией на 24,2 процента по сравнению с целевым показателем в 20 процентов; 100-процентный показатель лечения больных малярией согласно национальным протоколам лечения; и 81-процентный показатель диагностирования новых случаев заболевания туберкулезом и 90-процентный показатель успешного лечения пациентов. Осуществление этой программы также позволило укрепить систему здравоохранения в областях мониторинга и оценки, общего управления системой снабжения и контроля над качеством лекарственных средств. В настоящее время полным ходом идет осуществление второго этапа данной программы.

45. В конце 2012 года Центральным статистическим бюро совместно с Институтом детского питания и министерством здравоохранения было проведено Национальное обследование положения в области питания при техническом содействии ЮНИСЕФ, ВПП и ВОЗ. В ходе обследования было установлено, что каждый четвертый ребенок (27,9 процента) страдает замедлением роста (слишком малый рост для своего возраста), при этом существуют различия в разных провинциях. Доля случаев острого недоедания среди детей в возрасте до пяти лет составляет 4,0 процента, при чем 0,6 процента детей страдает от крайне острой формы недоедания. Примерно одна четверть женщин в возрасте 15–49 лет (23,2 процента) страдают от недоедания, имея недостаточный размер полусферы верхнего предплечья менее 225 мм. Обследование также показало, что необходимо добиться дополнительного прогресса для того, чтобы дети имели доступ к разнообразным продуктам питания и достаточному количеству витаминов, микроэлементов и белков для обеспечения их нормального роста. Разнообразное питание имеет большое значение для роста и развития детей. Отсутствие разных продуктов питания означает, что дети не получают правильного сочетания питательных веществ, которые необходимы для их жизни и процветания. В этой связи важнейшую роль по-прежнему будут играть неизменная приверженность и устойчивое сотрудничество между различными секторами, такими как, здравоохранение, сельское хозяйство и водоснабжение и санитария в сочетании с дальнейшим оказанием международной помощи.

46. С целью решения проблемы недоедания ЮНИСЕФ продолжал усилия по оказанию помощи в лечении детей, страдающих от крайне серьезного недоедания, в отдельных больницах, медицинских клиниках и детских яслях на национальном, провинциальном и общинном уровнях. В этих больницах и клиниках беременным и кормящим женщинам выдают добавки, содержащие многообразные питательные микроэлементы, а молодым женщинам выдают добавки, содержащие железо и фолиевую кислоту. Кроме того ЮНИСЕФ также оказывает помощь в наращивании производства йодированной соли для обеспечения устойчивого доступа всего населения к содержащей йод соли.

47. Что касается водоснабжения и санитарии, то ЮНИСЕФ продолжал оказывать помощь в улучшении систем водоснабжения и внедрении безопасных методов гигиены в учреждениях и общинах. В 2012 году в двух уездах было проведено экспериментальное обследование с целью оценки положения в области водоснабжения, которое показало, что реальный охват населения безопасной питье-

вой водой может быть ниже, чем было указано в имеющихся данных. Исходя из опыта, накопленного в ходе этой экспериментальной оценки, ЮНИСЕФ и министерство городского управления приступили к осуществлению дальнейшей оценки положения в области водоснабжения в 2013 году и в последующем периоде.

48. С целью обеспечения равного доступа к качественному образованию ЮНИСЕФ предоставил помощь отдельным учебным заведениям, которые посещают менее привилегированные дети, например, сироты, дети-инвалиды, и дети, живущие в отдаленных и недоступных районах. Кроме того, ЮНИСЕФ также оказал правительству помощь в более активном применении новых методов к подготовке преподавателей и учебной методики и оказал содействие в подготовке общенациональной оценки учебного процесса, которая будет осуществлена в 2013 год.

В. Всемирная продовольственная программа (ВПП)

49. Порядок работы ВПП определяется в меморандуме о взаимопонимании, согласованном с правительством в отношении каждой операции²⁰. ВПП продолжает строго осуществлять свою политику «нет доступа — нет продовольствия» в Корейской Народно-Демократической Республике.

50. Оперативный анализ положения в Корейской Народно-Демократической Республике, проведенный ВПП, свидетельствует о том, что

«Каждый год засухи, проливные дожди, тайфуны и наводнения угрожают жизни людей и их благосостоянию и ведут к эрозии почв, оползням и причиняют ущерб объектам инфраструктуры. Страна не производит достаточного количества продовольствия для того, чтобы прокормить ее население, ее чрезвычайные запасы продовольствия являются ограниченными, и она располагает скудными запасами иностранной валюты для закупок продовольствия на международном рынке. Поэтому даже незначительные потрясения оказывают значительное воздействие на сельскохозяйственное производство и обеспечение продовольствия. Даже частичные сбои в нормальном обеспечении продовольствием могут иметь серьезные последствия»²¹.

51. Из предположительно 3,5 миллиона уязвимых людей в северных и восточных провинциях 2,8 миллиона человек — дети, беременные и кормящие женщины, а также престарелые, инвалиды и хронические больные люди — находятся в очень уязвимом положении в результате отсутствия продовольственной безопасности и недоедания; в таком же положении находятся проживающие в городах лица, зависящие от государственной системы распределения, которые не имеют огородов или родственников, работающих в коллективных хозяйствах.

52. В июне 2012 был пересмотрен географический охват долгосрочной операции по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению в (200114) под названием «Оказание продовольственной помощи женщинам и детям в Корейской Народно-Демократической Республике», которая была продлена на 12 месяцев до июня 2013 года²⁰. Продление программы позволило ВПП продолжать улучшать продовольственную безопасность уязвимых людей в районах, испытывающих дефицит продовольствия, и гарантировать обеспечение питанием жен-

²⁰ См. WFP Factsheet 2013, по адресу <http://kp.one.un.org/content/uploads/2013/03/WFP-Factsheet-2013.pdf>

²¹ См. WFP/EB.A/2013/9-B/1, пункт 3.

щин и детей. Этот проект имел своей целью охватить примерно 2,4 миллиона женщин и детей в 85 испытывающих дефицит продовольствия уездах, в основном в северо-восточной части страны. В рамках партнерства с правительством ВПП оказала поддержку 14 фабрикам, которые производят витаминизированное печенье и обогащенные питательные смеси из молока и зерновых хлопьев для детей и женщин²².

53. ВПП сообщила, что Программа сталкивается с серьезной нехваткой сырья для местного производства витаминизированных продуктов питания и что в середине мая она была вынуждена временно приостановить производство витаминизированного печенья для детей, потому что имевшееся сырье было в приоритетном порядке использовано для производства высокообогащенных продовольственных смесей. ВПП также указала, что в декабре у Программы закончатся запасы кукурузы, риса, сухого обезжиренного молока, бобов (фасоль и горох) и растительного масла, если не будет возобновлено производство печенья.²²

54. В ходе своей ежегодной сессии, состоявшейся 3–6 июня 2013 года, Исполнительный совет ВПП одобрил выделение примерно 200 млн. долл. США в виде продовольственной помощи, предназначенной для долгосрочной операции по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению с целью оказания продовольственной помощи женщинам и детям²³. Эта рассчитанная на два года операция, начавшаяся 1 июля 2013 года, предназначена для примерно 2,4 миллиона человек и имеет своей целью улучшение продовольственной безопасности и безопасности питания в городах и горных районах с уделением особого внимания детям и женщинам, в частности путем предоставления произведенных в местных условиях витаминизированных продуктов питания.

С. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

55. ФАО продолжает оказывать поддержку усилиям правительства по повышению производительности сельского хозяйства и улучшению продовольственной безопасности путем осуществления проектов в области развития и чрезвычайной помощи и восстановления.²⁴ В настоящее время ФАО осуществляет девять проектов, в том числе: а) два проекта в рамках программы технического сотрудничества: производство сахарного сорго и борьба с вредными насекомыми, на осуществление которых из внутреннего бюджета ФАО выделено в общей сложности 715 000 долл. США; б) три сельскохозяйственных проекта: производство семян, сокращение потерь после уборки урожая и улучшение работы системы продовольственной и сельскохозяйственной информации, на осуществление которых ПРООН выделила в общей сложности примерно 5,2 млн. долл. США; в) три проекта в области чрезвычайной помощи и восстановления: выращивание семенного картофеля и строительство зернохранилищ, предоставление полиэтиленовой пленки и улучшение продовольственной безопасности с помощью почвозащит-

²² См. Ежеквартальный бюллетень о мониторинге и оценке долгосрочной операции по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению, январь-март 2013 года, с ним можно ознакомиться на веб-страниц: <http://www.wfp.org/countries/korea-democratic-people's-republic-dprk/publications/monitoring>.

²³ См. WFP/EB.A/2013/9-B/1.

²⁴ См. FAO Factsheet 2013, at <http://kp.one.un.org/content/uploads/2013/03/FAO-Factsheet-2013.pdf>

ного земледелия и выращивания двух культур в год в одном культурообороте, для финансирования которых правительством Швеции, Европейским союзом и Центральным фондом реагирования на чрезвычайные ситуации Организации Объединенных Наций выделено в общей сложности 3,53 млн. долл. США; и d) один специальный проект в области продовольственной безопасности, для осуществления которого правительством Италии выделено 800 000 долл. США.

56. Рамочная страновая программа ФАО для Корейской Народно-Демократической Республики на 2012–2015 годы в сочетании со страновыми приоритетами в области развития, установленными в Стратегических рамках Организации Объединенных Наций на 2011–2015 годы, определяет пять приоритетных задач ФАО в области технического сотрудничества с правительством: укрепление продовольственной безопасности и безопасности питания, более рациональное использование природных ресурсов, повышение уровня жизни в сельских районах, решение проблем, связанных с изменением климата, и наращивание институционального потенциала в области сельскохозяйственных исследований, информационно-пропагандистской работы и административной деятельности. Рамочная страновая программа также предусматривает меры, с помощью ФАО может оптимальным образом оказывать помощь правительству в достижении его приоритетов в области развития.

D. Всемирная организация здравоохранения

57. Деятельность ВОЗ в Корейской Народно-Демократической Республике ежегодно охватывает все 208 уездов во всех 10 провинциях, включая более 7000 сельских больниц/клиник в уездных районах и все больницы на уездном, провинциальном и центральном уровнях, включая поликлиники, родильные дома, специализированные медицинские учреждения, как например, туберкулезные диспансеры и травмопункты, медицинские ВУЗы, Академию традиционной медицины и донорские пункты для сдачи крови и лаборатории²⁵.

58. Страновая программа ВОЗ в области сотрудничества в Корейской Народно-Демократической Республике на период 2009–2013 годов устанавливает в качестве приоритетной задачи деятельность в пяти основных стратегических областях, включая укрепление государственной системы здравоохранения с целью дальнейшего наращивания потенциала в вопросах разработки политики, планирования и улучшения качества предоставляемых услуг; решение проблем, касающихся охраны здоровья женщин и детей; закрепление успехов, достигнутых в борьбе с инфекционными заболеваниями; устранение факторов риска с целью сокращения масштабов распространения неинфекционных заболеваний и учет экологических факторов, влияющих на состояние здоровья, и принятие ответных мер.

59. ВОЗ взаимодействует с правительством путем поддержания регулярных технических контактов с министерством здравоохранения. Основные мероприятия в рамках совместной деятельности включают, в частности, успешное содействие реализации таких глобальных инициатив в области здравоохранения, как Глобальный фонд и Альянс ГАВИ; оказание поддержки министерству здравоохранения в борьбе с новыми инфекционными заболеваниями, как например, пандемия гриппа (H1N1) болезнями, которые можно предотвратить с помощью

²⁵ См. WHO Factsheet 2013, at <http://kp.one.un.org/country-team/who/>.

вакцинации населения; оказание поддержки в наращивании базового потенциала для внедрения международных медико-санитарных правил; содействие реализации политики обеспечения безопасного переливания крови и оказание технической помощи в деле наращивания потенциала путем предоставления стипендий и организации ознакомительных поездок.

Е. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

60. Текущая программа ЮНФПА (2011–2015 годы), разработанная с учетом Стратегических рамок Организации Объединенных Наций (2011–2015 годы) и Среднесрочным стратегическим планом развития сектора здравоохранения министерства здравоохранения (2010–2015 годы), исходит из приоритетных задач в области репродуктивного здоровья. Они включают разработку национальной стратегии в области репродуктивного здоровья и руководящих принципов деятельности медицинских заведений; повышение квалификации сотрудников, работающих на начальном и среднем уровнях здравоохранения; расширение сферы охвата служб семейного планирования в 11 уездах; предоставление основных материалов и оборудования для служб репродуктивного здоровья в 273 сельских клиниках и 11 уездных больницах; а также укрепление информационной системы управления материально-техническим снабжением средствами репродуктивного здоровья на центральном и провинциальном уровнях.²⁶

61. Во взаимодействии с Университетом имени Ким Ир Сена ЮНФПА также оказывает помощь в подготовке национальных экспертов в области демографических исследований с целью укрепления научного потенциала в области демографии с упором на связи между народонаселением и развитием. ЮНФПА также оказывает поддержку в наращивании потенциала таких национальных ведомств, как Государственная плановая комиссия и Центральное статистическое бюро, в деле анализа и использования демографических данных в области планирования и разработки программ.

Ф. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

62. В настоящее время ПРООН осуществляет несколько проектов в Корейской Народно-Демократической Республике. Следует отметить, что три из них предусматривают сотрудничество с ФАО и имеют отношение к продовольственной безопасности и развитию сельских районов. Эти проекты, в частности, направлены на разработку и осуществление мер по оказанию поддержки в производстве качественного семенного фонда, совершенствованию потенциала на уровне сельских хозяйств и обеспечении надлежащей профессиональной подготовки для повышения производительности и производства продовольствия на экологически устойчивой основе для улучшения жизненного уровня в сельских районах; повышение потенциала на уровне сельских хозяйств в период после уборки урожая путем подготовки фермеров, внедрения и поощрения современных методов и мер по сохранению собранного урожая и осуществления информационно-просветительской работы среди фермеров; разработку и обеспечение всеобъемлющей системы сельскохозяйственной информации с целью активизации и со-

²⁶ См. UNFPA Factsheet 2013, на веб-странице <http://kp.one.un.org/country-team/unfpa/>

действия в деле восстановления сельскохозяйственного сектора. Недавно ПРООН также подписала два проекта: экспериментальный проект по поддержке социально-экономического развития сельских районов и проект по укреплению устойчивости экосистем и адаптивного потенциала общин в бассейнах рек, затрагиваемых изменением климата. Другие проекты ПРООН в Корейской Народно-Демократической Республике касаются энергетических ресурсов²⁷.

V. Выводы и рекомендации

63. Генеральный секретарь настоятельно призывает правительство Корейской Народно-Демократической Республики принять незамедлительные меры по устранению озабоченностей в области прав человека, поднятых в настоящем докладе и всех резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека.

64. Генеральный секретарь по-прежнему полностью поддерживает работу Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и его неустанные усилия по осуществлению мандата, несмотря на ограниченный доступ к информации. Генеральный секретарь также вновь заявляет о его полной поддержке работы комиссии по расследованию. Ее учреждение предоставляет важную возможность для осуществления более комплексной оценки положения в области прав человека в этой стране.

65. К правительству Корейской Народно-Демократической Республики обращается настоятельный призыв в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и комиссией по расследованию и предоставить им неограниченный доступ в страну и оказать им помощь и предоставить им информацию, необходимую для выполнения их мандатов.

66. Генеральный секретарь призывает все государства члены Организации Объединенных Наций и все структуры системы Организации Объединенных Наций сотрудничать со Специальным докладчиком и комиссией по расследованию с целью обеспечения поощрения и защиты прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.

66. Техническая помощь, предоставляемая Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, является важным механизмом для обеспечения защиты и поощрения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. В этой связи Генеральный секретарь выражает сожаление по поводу того, что Корейская Народно-Демократическая Республика до сих пор не приняла предложение о предоставлении технической помощи. Генеральный секретарь настоятельно призывает правительство сотрудничать со всеми механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека, взаимодействовать с УВКБ и воспользоваться опытом и знаниями Управления в деле улучшения ситуации в области прав человека и внести поправки в национальное законодательство с тем, чтобы привести его в соответствие с международными стандартами в области прав человека.

²⁷ См. <http://web.undp.org/dprk/projects.shtml>; see also <http://kp.one.un.org/country-team/undp/>.

68. Генеральный секретарь также настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику пригласить соответствующих тематических мандатариев специальных процедур Совета по правам человека посетить Корейскую Народно-Демократическую Республику.

69. Генеральный секретарь испытывает серьезную озабоченность по поводу нехватки финансовых средств, с которой учреждения Организации Объединенных Наций сталкиваются при осуществлении своих программ в Корейской Народно-Демократической Республике, учитывая, что они предоставляют критически важную помощь правительству в обеспечении и поощрении продовольственной безопасности, положения в области питания и национального здравоохранения.

70. В этой связи Генеральный секретарь призывает международное сообщество активизировать и продолжать и впредь оказывать адекватное и устойчивое финансирование усилий в области гуманитарной помощи в соответствии с надлежащими гуманитарными принципами с целью оказания донорской помощи, в особенности продовольственной и медицинской помощи для улучшения гуманитарной ситуации и положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.

71. Генеральный секретарь также настоятельно призывает правительство принять немедленные шаги, с тем чтобы обеспечить уважение прав на питание и медицинское обслуживание, включая право на водоснабжение и санитарии и выделить на эти цели больше бюджетных средств.

72. Следует особенно отметить заключенное 23 августа 2013 года Соглашение между Корейской Народно-Демократической Республикой и Республикой Корея о возобновлении воссоединения разделенных семей. Генеральный секретарь хотел бы особо отметить неотложный характер осуществления таких воссоединений, потому что престарелые члены каждой из таких семей продолжают уходить из жизни, теряя свое право и шанс на воссоединение со своими близкими и любимыми людьми.

73. Генеральный секретарь призывает соседние с Корейской Народно-Демократической Республикой страны уважать принцип невыдворения в соответствии с Конвенцией 1951 года о статусе беженцев, воздерживаться от насильственного возвращения лиц, которые, спасаясь от преследования, покидают Корейскую Народно-Демократическую Республику, и предоставлять таким лицам международную защиту. Это предполагает и косвенное выдворение. Обязанность не допускать выдворения охватывает все меры, которые могут иметь в качестве последствий возвращение лица в пределы границ территорий, где его или ее жизнь или свобода могут оказаться под угрозой или где он или она могут подвергнуться опасности преследования.

74. Генеральный секретарь призывает правительство Корейской Народно-Демократической Республики действовать транспарентным образом и предоставлять международному сообществу информацию о статусе лиц, насильственно возвращенных в страну, и обращении с ними.

75. Генеральный секретарь вновь заявляет о том, что он готов предоставить его добрые услуги для поощрения диалога с правительством Корейской Народно-Демократической Республики относительно путей защиты и поощрения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.
